



Fluent



Fluent



Native



# Nancy Berube Lang

Portuguese to English  
**Environmental Translator**

## Contact

+1 (805) 798-0910  
nancy@organictranslation.com  
[www.linkedin.com/in/nancy-berube-lang-environment-science-translator-portuguese-to-english](https://www.linkedin.com/in/nancy-berube-lang-environment-science-translator-portuguese-to-english)  
<http://www.proz.com/profile/1286158>  
[www.organictranslation.com](http://www.organictranslation.com)

## Languages

Brazilian Portuguese into English  
European Portuguese into English

## Specializations

Environmental Science

Sustainability

ESG & GRI

Conservation

Technical Reports

Renewable Energy

NGO's

Special Education

## Technology

Translation Software

SDL Trados Studio 2019

Wordfast

Computer System

Windows 10

Microsoft Office 365

Adobe Acrobat PRO

## About Me

I have worked as a freelance Portuguese to English translator in the Environmental field for 12 years. Clients include environmental NGO's, sustainable consulting firms, renewable energy companies, and a tech company dedicated to fundraising for nonprofits.

## Education

2006 - 2010

University of California, Santa Cruz

Bachelor's in Language Studies with a focus in Portuguese

2009 - 2010

Pontificia Universidade Católica - RJ

Exchange program between UCSC and PUC-RJ

## Recent Translation Experience

- Questionnaire regarding the implementation of the Indigenous Peoples' Policy at Conservation International.
- Environmental Impact Assessments, Geological Surveys, and Technical Reports related to tailings dams.
- Campaign and blog content for a fundraising platform focused exclusively on nonprofits and NGO's.
- ESG metrics regarding the recycling, repurposing and donation practices for a large telecom company.

## Recent Continued Professional Development

2020

Translation for Environmental Organizations

2021

Environmental Translation: Organizations, programs, geographic names

ESG and Sustainable Branding

ESG and Corporate Reporting

Language opens doors.  
Let's walk through them hand-in-hand.

